

^aDuci^b Venetorum^c animans^d eum^e, ut^f perseveret devotus^g in fide, numerando^h multa servitia impensaⁱ sibi per eum et Venetos^{b,d,f,h,i,j}.

Presto nobis est^k causa^l, procer^m egregieⁿ, unde^o tue devotionis^p sincere constantiam, quam in servitiis nostris^q obsequiosus exerces^r, digne^s laudis^t titulis et gratiarum uberum^u relationibus prosequamur, dum^v 5
 preter^w alia puritatis^x insignia, quibus^y te^z nostri^a honoris^b presumimus^c zelatorem, illud^d venit precipue votis nostris accommodum^e, quod^f nuntios nostros^g per civitatem Venetiarum^h hincinde transitum facientesⁱ a^j te^k ac Venetis^l aliis favorabiliter comperimus honorari et^m, que familiariter^{j,n} erga personam^o nostram^p ostendere^q locorum^r 10

a) zuvor eingefügt Fr. ... *Tl_ω*, *Wo_ω*, Fr. *Va_ω*, *Mo_δ*, *Mü_δ*, Federicus *Nm_a* b-b) Duci – Venetos] Idem (*bezogen auf Konrad IV.*) duci Venetorum, devoto suo *In_κ*; Duci Venetiarum *SCH*, *PHI*, *IS^t*; Duci Venetiarum, ut perseveret in fide, ipsum hortans *τ*; *irrig von PdV III 35* Comiti .. (*fehlt IS^v*) super eodem vel quasi *Pa_{γ1}*, *Ro_{γ2}*, *IS^v*, *EP*
 c) Venet. *δ1*, Venetorum *Ka_δ*, *Ox_δ*, Venetiorum *Lm_δ*, Venetiarum *Tl_ω*, *Mü_{β2}*, *Ro_δ*, *IS^t*, Venetie *Va_ω*, *Wo_a* d-d) monens *Lm_δ*, confortans *Wi_{γ1}*; animans – Venetos *fehlt IS^t* e) animans eum *fehlt Pr_{γ1}* f-f) quod *δ3*; ut – Venetos] narrando ei collata servitia per ipsum et Venetes et ut perseveret (perseverent *Tl_ω*, *Nm_a*) in eo *a1*, *Nm_a* g) *fehlt Ka_{δ/2}*, *Ox_δ*, *δ3*; devotus perseveret *stellt um Wi_{γ1}* h-h) numerando – Venetos *fehlt Ka_{δ/2}*, *Wi_{γ1}*, narrando sibi servitia per eum impensa *Pr_{γ1}* i-i) collata *Va_β*; impensa – Venetos] et cetera *Ka_{δ/1}*, *Ox_δ*, *fehlt Mü_{β2}*, *δ3* j) et Venetos *fehlt Mü_{γ3}* k) *fehlt Tl_a* l) causa est *stellt um Pa_{δ1}*, *Ro_δ* m) propter *Pa_{δ1}*, *Ro_δ*, papa *Mü_δ*, Pocer *IS* n) *danach ein Buchstabe getilgt Ro_δ*, egregie *EP* o) nostri *Pa_{δ1}* (*verlesen nri aus un*) p) devotionis tue *stellt um SCH*, *PHI*, *IS* q) nostri *Va_β*, vestris *Wo_δ*, tuis *Pa_{δ1}* (*verlesen aus nris*) r) exarces *SCH* s) dignis *In_κ* t) laude *Ka_δ* vor Korrektur, laudibus *Pa_{δ1}*, *Ro_δ*; eine unleserliche Bemerkung *Ox_δ*, laudum *In_κ*, *Mü_{β2}*, audis *SCH*, *IS^t* u) ubue davor getilgt *Mü_δ*, multiforium *τ*; relativus vel fügt hinzu *EP* v) cum *Nm_a*; secundum fügt hinzu *Tl_a* am Rand w) post *τ* x) pravitatis *Tl_a* y) quilibet *Va_a* z) pre ceteris fügt hinzu *SCH*, *IS* a) nostris *Va_β* (*aber nicht Mü_{β2}*), *Pa_{δ2}* b) honori *Mo_δ*; honoris nostri *stellt um Nm_a*; obsequiosus exerces fügt hinzu *Lm_δ* vor Korrektur (*Homoiotel.*) c) prescimus *Wi_{γ1}*, *τ*, *IS^v*, cognoscimus *SCH*, *IS^t*, pre ceteris cognoscimus *EP* d) illuc *Pa_{δ1}* e) ad commodum *Lo_δ*, *τ*, *In_κ* f) quos *δ1*, *Lm_δ* g) vestros *Wo_δ* h) Veneten. *Mü_{β2}*, Venetorum *Wi_{γ1}*, ipsam *a1*, *Nm_a*, *δ2*, *Pa_{δ2}*, *In_κ* i) habentes *In_κ* j-j) a – familiariter] benigne pertractas (*wohl für -tractans*) et favorabiliter et ea, que *τ* k) a te] ate *Ro_δ*, *fehlt Pa_{δ1}* l) Veneciis *δ1*, *δ3*, Venet. ac *Wi_{γ1}* m) a *Va_δ* vor Korrektur n) favorabiliter *Tl_ω*, familiariter *EP*; que familiariter] quam familiaritatem *SCH*, *PHI*, *IS^t* o) persona *Pa_{δ2}* p) personam *Va_δ* vor Korrektur q) ostente *Nm_a* r) laborum *PHI*